

HASTA  **TRANSLATION**
FOCUS ON YOUR SATISFACTION

COMPANY PROFILE

<https://hasta-translation.com>

ABOUT US



Hasta Translation is a provider of language services and meeting equipment rentals managed by PT Hasta Prima Sejati.

Our service is quick in response with guaranteed quality of work result and we always attempt to prioritize the satisfaction of our clients by highly upholding 6 aspects of customer's satisfaction what we call it the concept of 'QPDSPS', namely:

- Quality guaranteed
- reasonable Price
- on time Delivery
- Security maintained
- Professional attitude
- excellent Service



Our talents are persons with high qualifications, long and deep experiences in their respective fields, and can cooperate in a good manner. We do not recruit the personnel which is still 'green'.



ABOUT US



Company name: PT Hasta Prima Sejati

Single Business Number (NIB): 9120403831245

Establishment date: June 20, 2014

Address: Perum Mustika Wanasari A6 No. 4 RT 003 RW038 Kel. Wanasari, Kec. Cibitung, Bekasi, Jawa Barat

Taxpayer Identification Number (NPWP): 70.784.990.7-435.000

Confirmation Letter of Taxable Entrepreneur (PKP): S-223/PKP/KPP.221303/2023 dated 31 Maret 2023

Contact Number: +62(0)888-163-1124

Email address: pm@hasta-translation.com

Homepage: <https://hasta-translation.com>

Primary business: Translation, interpretation, SIS rentals





OUR SERVICE

LANGUAGE SERVICE

including: translation; proofreading; editing; transcription; transcreation, subtitle, notetaking, interpretation; bilingual MC, moderator, guide, voice over, liaison officers; CART, sight translation, and language teaching.

MEETING EQUIPMENT RENTAL

including: Simultaneous Interpreting System (SIS), Interpreter Booth, Tour Guide System (TGS), Delegate System (DS), RSI platform, hybrid meeting equipment, teleprompter, audio recording, photography, videography, etc.



TRANSLATION

We translate documents from a variety of industries, including: accounting, automotive, business, education, environment, finance, health, IT, legal, manufacture, medical, marketing, tax, telecommunications, and more.

DOCUMENT TYPE AND FORMAT

We accept a variety of documents, including:

- **Personal documents**, such as: birth certificates, death certificates, diplomas and school transcripts, driver's licenses, marriage certificates, pre-marital affidavits, pre nuptial agreements, passports, etc.
- **Business documents**, such as: agreements, annual reports, articles of association, audit reports, booklets, certificates, company profiles, company rules, deeds of incorporations, financial statements, manual books, minutes of general meetings of shareholders, presentations, quality manuals, SOP, transfer pricing documents, user manuals, work procedures, work standards, etc.

We accept both soft copy and hard copy files.



TRANSLATION

LANGUAGE SERVICES

At this time, we provide services in the following languages:

- **By non-sworn translators:** Arabic, Bangla, Deutsch, Dutch, Danish, English, French, Italian, Japanese, Korean, Mandarin, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Swedish, Tagalog, Tetum, Thai, Turkiye, and Vietnamese.
- **By sworn translators:** Arabic, Chinese, Deutsch, Dutch, English, French, Japanese, Korean, Russian, and Spanish.
- **By native speaker translators:** Bangla, English, French, Italian, Japanese, Korean, Polish, Portuguese, Russian, Tetum, Thai, and Vietnamese.
- **By certified translators:** English (HPI Certified, NAATI Certified, ATA Certified); Chinese, Deutch, French (HPI Certified).

TRANSLATION

CONFIDENTIALITY

Your documents will be safe with us. We will not divulge your documents in part or entirely to other parties either during working process or after the same. If required, we are ready to sign the NDA (non-disclosure agreement).

FINISHED PROJECTS

	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Total
Sworn	0	0	20	104	107	140	119	146	89	125	108	69	44	1071
Non Sworn	9	31	35	45	43	38	59	34	30	51	61	23	46	505
Others	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	9	31	55	149	150	178	178	180	119	177	169	92	76	1577

INTERPRETATION

AVAILABLE LANGUAGE SERVICES

The languages we are currently able to offer interpreting services for are as follows :

- **Consecutive interpreting:** Arabic, English, Italian, Japanese, Korean, Mandarin, Portuguese, Russian, Spanish, Tetum, Thai and Vietnamese.
- **Simultaneous interpreting:** Arabic, English, Japanese, Korean, Mandarin, French, Russian, Spanish, Thai and Vietnamese.



INTERPRETING METHOD

We provide interpreters for various languages who are able to provide consecutive and simultaneous interpretation, onsite or online.

INTERPRETATION

INTERPRETING SERVICE FIELDS

We are able to facilitate your events, including meetings, conferences, seminars, training events, market surveys, focus group discussions, visits, business matchings, audits, presentations, court hearings, police investigation report, press conferences and many more. We also accept requests from a variety of fields, including accounting, automotive, business and management, education, environment, finance, health, IT, manufacture, marketing, mining, and many more.

FINISHED PROJECTS

	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Total
Consecutive	2	27	48	39	27	33	35	28	11	18	32	27	59	386
Simultaneous	0	5	6	4	7	4	7	10	3	3	5	9	3	66
Total	2	32	54	43	34	37	42	38	14	21	37	36	62	452

INTERPRETATION

HIGHLIGHT PROJECTS



01

Date: 25~30 May 2024
Language: FR-EN
Event: 10th World Water Forum
User: Ministry of Water, Senegal



03

Date: 31 Oct. 2022
Language: JP-ID, EN-ID
Event: ABC Compliance Workshop
User: AJC, Japan



02

Date: 24-25 Nov. 2022
Language: EN-ID
Event: Government-Privat Joint Forum
User: JASIC, Japan



04

Date: 6-13 Oct. 2018
Language: AR-ID, CN-ID, JP-ID, KOR-ID
Event: 2018 Asian Para Games
User: INAPGOC, Indonesia

MEETING EQUIPMENT RENTAL

SIMULTANEOUS INTERPRETATION SYSTEM (SIS)

We provide single-channel and multi-channel SIS rental services.

The single-channel system may be used for one language pair, for example, Indonesian-English.

The multi-channel system may be used for more than one language pair, for example, Indonesian English, Indonesian-Japanese, etc.

In addition to the SIS we install at the venue, we also provide a portable SIS which can be used while the person is moving.



MEETING EQUIPMENT RENTAL

INTERPRETER BOOTH

- Complies with the ISO 4043 norm;
- Soundproof
- Easy and quick to mount;
- Size: W1680mm x D1680mm x H2050mm

- Mobile interpreter booth, ready to serve throughout Indonesia;
- Equipped with working table, cable duct, and noiseless fan For two interpreters



FINISHED PROJECTS

	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Total
Single Channel	0	0	5	11	4	2	8	7	2	0	7	3	8	57
Multi Channel	0	0	2	0	3	2	2	1	0	0	0	0	0	10
Others	0	0	1	0	0	2	2	10	2	0	1	5	3	26
Total	0	0	8	11	7	6	12	18	4	0	8	8	9	93

MEETING EQUIPMENT RENTAL

HIGHLIGHT PROJECTS



01

Date: 25~30 May 2024
Event: 10th World Water Forum
Venue: BNDCC, Bali
User: Ministry of Water, Senegal



03

Date: 9 Oct. 2023
Event: Joint Press Statement
Venue & User: Ministry of Foreign Affairs of Republic of Indonesia



02

Date: 24-25 Nov. 2022
Event: Government-Privat Joint Forum
Venue: Padma Hotel, Bali
User: JASIC, Japan



04

Date: 2016, 2017, 2018, 2019
Event: Welding Contest Awarding
Venue: Mulia Hotel Jakarta
User: Iwatani, Indonesia

OUR CLIENTS

INDONESIA

CORPORATE

Mitsubishi, Toyoto, Honda, Sumitomo, Hitachi, Panasonic, Indofood, Iwatani, Yakult, Ajinomoto, Denso, Bosch, Pirelli, Aisan Nasmoco, Ebara, Terada, Kimia Farma, Daiichi Kimia Raya, IHI, SIG Combibloc, Mowilex, Suntory Garuda, Parker, Yorozu, Chemi-con, Gojek, Enagic, Yutaka, Alpen Food, and many more.

LAW OFFICE, CONSULTING

Law Office: Nugraha Budi S., S.H & Rekan, Kula Mithra Law Firm, ASP Law Office, Adams & Co., Counsellor at Law, Kantor Pengacara, Andreas Sheila & Patners, and more. **Consulting:** Harsono Dwi Digdaya, SEI Consulting Jakarta, MUC Consulting, Wandireja & Associates, and more.

GOVERNMENT INSTITUTION

Coordinating Ministry for Economic Affairs, Ministry of Environment and Forestry, Ministry of Transportation, Ministry of Education and Culture, Ministry of Health, Ministry of Religion, Ministry of Home Affairs, One-Stop Investment and Integrated Service Office of West Java and more.

EVENT ORGANIZER, OTHERS

Event Organizer: Biru Api, Miraj Vardhana, Hippro, Friends, Icon5, Aloka, Bestie, Fun Entertainment, Peek A Boo, and more. **Others:** Park Hotel Nusa Dua, Mercy Corps Indonesia, IJB-Net, Aliansi Jurnalis Independen, Jaringan Indonesia Positif, POP TB Indonesia, Majelis Ulama Indonesia, Vanaya Institute, and more

OUR CLIENT

OTHER COUNTRIES

JAPAN

Mitsubishi, Honda, Sumitomo, JSMEA (Japan Ship Machinery Equipment Association), JASIC (Japan Automobile Standards Internationalization Center), AJC (ASEAN-Japan Centre), Embassy of Japan, IGES (Institute for Global Environmental Strategies), and more.

SINGAPORE:

Mitsubishi, Japan External Trade Organization (JETRO) Rep. Singapore, Reedsmith, Allied Telesis

CANADA:

WFSJ (World Federation of Science Journalist)

BRAZIL:

Embassy of Brazil

USA:

Transperfect

KOREA:

Hyukjin, Sunjin

PHILLIPINES:

Clean Air Asia

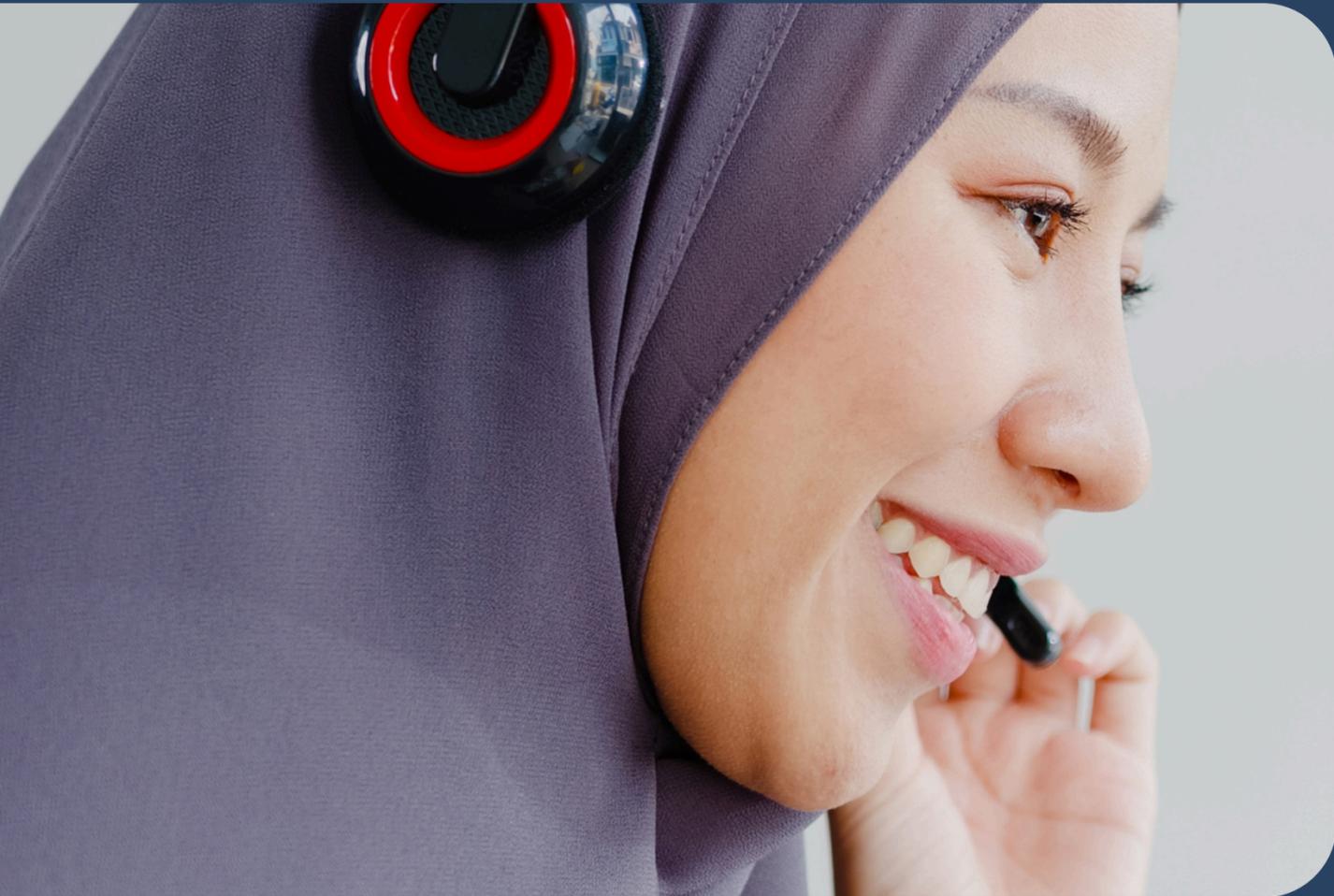
MALAYSIA:

Brand dotcom

POLAND:

D. Zozula

CONTACT US



Call, WA Message

+62 888 163 1124



Mail

pm@hasta-translation.com



Website

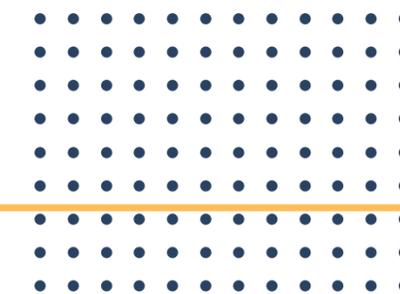
<https://hasta-translation.com>



Address

Cibitung, Bekasi, Jawa Barat





THANK YOU